

# NEUES AUS DER GEMEINDE

Das offizielle Publikationsorgan  
der Politischen Gemeinde Fischingen

## FISCHINGEN



fischingen.ch

### Reduzierte Schalteröffnungszeiten während den Sommerferien

**Montag** 8 bis 11.30 Uhr 14 bis 18 Uhr  
**Dienstag–Freitag** 8 bis 11.30 Uhr

Während den Sommerferien, vom **Montag, 7. Juli bis Freitag, 8. August 2025** sind die Schalter der Gemeindeverwaltung reduziert geöffnet.

Freitag, 1. August **Nationalfeiertag** ganzer Tag geschlossen

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Absprache möglich.  
Bei Todesfällen erreichen Sie den Bestattungsdienst Sommer unter 079 606 01 03.

Die Gemeindeverwaltung wünscht Ihnen schöne Sommertage.

## Aus dem Gemeinderat und der Geschäftsleitung

### Freilichtspiel «Mein Bruder Klaus» – Sperrung Schulstrasse in Fischingen

Im Juli führt die Bühne Thurtal beim Kloster Fischingen das Freilichtspiel «Mein Bruder Klaus» auf. Für den Probe- und Aufführungszeitraum vom 12. Juni bis 30. Juli hat der Gemeinderat die Sperrung der Schulstrasse vom Parkplatz beim Haupteingang des Klosters bis zum Primarschulhaus bewilligt. Der Klosterweg bleibt für die Blaulichtorganisationen durchgehend befahrbar.

### Petition zur Reduktion Höchstgeschwindigkeit auf der Murg- und Hörnlistrasse in Fischingen

Bei der Gemeindeverwaltung ist eine Petition eingegangen mit der Forderung, die Höchstgeschwindigkeit auf der Murgstrasse bis zur Kantonsgrenze und der Hörnlistrasse bis Au auf maximal 60 km/h zu begrenzen. Zusätzlich wird die Installation permanenter Radaranlagen auf diesen Strecken verlangt. Der Gemeinderat hat die Petition behandelt und weist darauf hin, dass es sich bei den betroffenen Strassen um Kantonsstrassen handelt, die in der Zuständigkeit des Kantons Thurgau liegen. Der Gemeinderat beantragt bei der Kantonspolizei eine verstärkte Durchführung von Geschwindigkeits- und Lärmkontrollen. Zudem wird ein «Runder Tisch» mit allen zuständigen Behörden organisiert, um die Thematik vertieft zu besprechen und mögliche Massnahmen zu prüfen.

### Umstellung der Bürgerinformation zu Budget- und Rechnungsbotschaften

An der Gemeindeversammlung vom

16. November 2023 informierte der Gemeinderat über die geplante Umstellung der Bürgerinformation zu Budget- und Rechnungsbotschaften. In einer Konsultativabstimmung wurde dem Vorschlag mit grosser Mehrheit zugestimmt. Die neue, hybride Informationsform trägt den Anforderungen einer modernen und umweltfreundlichen Kommunikation Rechnung. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Umstellung ab der Budgetgemeindeversammlung im November 2025 umzusetzen. Ab diesem Zeitpunkt werden die vollständigen Unterlagen digital zur Verfügung gestellt. Die Haushalte erhalten weiterhin eine Kurzinformation in Form eines Folders. Auf Wunsch kann jedoch nach wie vor eine gedruckte Version der Budget- und Rechnungsbotschaft bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

### Übernahme des Unterhalts der Flur- und Waldstrassen der Korporation Sedelegg

An ihrer Mitgliederversammlung hat die Korporation Sedelegg beschlossen, den Unterhalt ihrer Flur- und Waldstrassen an die Unterhaltskommission der Gemeinde Fischingen zu übertragen. Im Grundsatz gelten für das Gebiet der Korporation Sedelegg künftig die gleichen Bedingungen wie für die bestehenden Unterhaltsgebiete. Der Unterhalt der betroffenen Strassen erfolgt gemäss dem Unterhaltsreglement der Gemeinde Fischingen. Der Gemeinderat hat den Antrag geprüft und der Übernahme per 1. Januar 2026 zugestimmt.

### Sanierung und Erneuerung des TKB-Waldlehrpfades

Seit 1986 besteht unter dem Patronat der Thurgauer Kantonalbank (TKB) ein Waldlehrpfad in Fischingen. Dieser soll nun saniert und modernisiert werden, um als attraktiver Erlebnisweg den sanften Tourismus weiter zu fördern. Zudem ist vorgesehen, den bestehenden Reptilienweg von NaturPlus in das neue Konzept zu integrieren. Die TKB hat für die Erneuerung bereits einen Beitrag von 20'000 Franken aus ihrer Jubiläums-Stiftung zugesichert. Der Gemeinderat hat beschlossen, den Bruttoaufwand von 40'000 Franken in das Budget 2026 aufzunehmen.

### Spatenstich zur Erweiterung der Sportanlage Sonnenhof



Im Rahmen der Einweihung des neuen Clubhauses des FC Dussnang fand am 21. Juni auch der Spatenstich für die Erweiterung der Sportanlage Sonnenhof statt. Nachdem der Kreditantrag im November 2024 an der Urne mit grossem Mehr angenommen wurde, konnten die Bauarbeiten nun offiziell beginnen. Je nach Witterungsverlauf ist vorgesehen, die erweiterte Sportanlage im September 2026 den Vereinen zur Nutzung zu übergeben. Ein herzliches Dankeschön gilt an dieser Stelle den Anwohnerinnen und Anwohnern, dem Pächter sowie der Rehaklinik Dussnang für ihr Verständnis und ihre Bereitschaft, konstruktive Lösungen mitzutragen.

Gemeinderat und Geschäftsleitung ■

## EINLADUNG ZUR BUNDESFEIER

DONNERSTAG, 31. JULI 2025, AB 18:30 UHR  
FCD CLUBHAUS, SPORTANLAGE SONNENHOF

- \* Typisch schweizerische Begrüssungsklänge von der Alphorngruppe Hochwacht
- \* Festrede von Gemeindepräsident Alfons Brühwiler
- \* Gemeinsames Singen der Schweizer Nationalhymne
- \* Festwirtschaftsbetrieb durch den FC Dussnang mit Feinem vom Grill und natürlich auch den beliebten Schweizer Klassikern Bratwurst und Cervelat
- \* Musikalische Unterhaltung mit der D-Obra mit Blasmusik – poppig, rockig, sanft und traditionell
- \* Gemütliches und feierliches Beisammensein



### Anreise

- \* Bitte benutzen Sie den kostenlosen Busbetrieb. Das Parkplatzangebot ist begrenzt.

Der Gemeinderat Fischingen freut sich, Sie an der Bundesfeier zu begrüssen und gemeinsam mit Ihnen einen feierlichen Abend zu verbringen.

### Bus-Fahrplan

#### Bus 1, Abfahrtsort

18:15 Au, Parkplatz  
18:20 Fischingen, Bushaltestelle Kloster  
18:25 Fischingen, ehem. Restaurant Sternen

#### Bus 3, Abfahrtsort

18:15 Grueb, Abzweigung Bürglen  
18:20 Wies, Käserei  
18:25 Vogelsang, KORN.HAUS Bistro

#### Bus 2, Abfahrtsort

18:15 Schurten, Schulhaus  
18:20 Tannegg, LANDI  
18:25 Dussnang, BIKE by Irene

#### Bus 4, Abfahrtsort

18:40 Matt, Abzweigung Skiliftweg  
18:45 Oberwangen, Kreuzung Sägestrasse



fischingen.ch

FISCHINGEN

## Baubewilligungen

Unter Vorbehalt allfälliger Rekurse, Bedingungen oder kantonaler Bewilligungen hat die Baukommission folgende Baubewilligung erteilt:

- HB-2024-071, Grob René und Pia: Abbruch Schopf, Ersatzneubau Atelier mit Pergola und Sichtschutzwand, Skiliftweg 5, Oberwangen
- HB-2024-081, Meile Norbert und Nicole: Ersatzbau Einfamilienhaus, Schulstrasse 13, Fischingen
- HB-2025-010, Katholische Kirchgemeinde Fischingen: Heizungsersatz (Erdwärmesonde), Innenraumdäm-

mung, Sanierung, Küche und Nasszellen, Photovoltaikanlage, Neubau Sitzplatz, Hörnlistrasse 6, Au

- HB-2025-013, Forrer Pascal: Renovation Einstellschuppen, Tanneggerstrasse 24, Dussnang
  - HB-2025-021, Huldi Immobilien GmbH: Einbau Cheminéeofen in oberste Terrassenwohnung, Skiliftweg 3a, Oberwangen
  - HB-2025-027, Gächter Roman und Sina: Erweiterung Sitzplatzüberdachung, Hofackerweg 14, Fischingen
- Bauverwaltung Fischingen ■

Ihre Spezialisten für  
Elektro- und Kommunikationsinstallationen

**Elektro  
Eisenegger AG**

Fischingen/Oberwangen  
Guntershausen  
Tel. 071 979 00 77

www.elektro-eisenegger.ch

**SENN**  
Parkett & Bodenbeläge Fischingen

Schärlibachstrasse 10  
8374 Dussnang  
071 977 14 25

www.senn-parkett.ch

...für starke Auftritte

**brühwiler  
sanitär ag**

Wasser mit Qualität

www.bso-ag.ch • Sanitäre Installationen • Badumbau  
071 977 13 73 • Service / Reparaturen • Werkleitungen

Naturhornbrille:  
«Handgefertigt in  
unserem Haus»

optik-sichtwerk.ch  
071 966 11 74  
in Sirnach

**Optik Sichtwerk**

**FISCHINGEN**

## Gemeinde Fischingen

Öffentliche Auflage

### Amtliche Vermessung Ersterhebung nach Güterzusammenlegung, Los 9

Das Gebiet der ehemaligen Güterzusammenlegung (GZ) Schurten sowie das Gebiet Schärlibach sind neu vermessen worden. Die Vermarkung und Grenzziehung wurde bereits während der GZ erstellt und öffentlich aufgelegt.

Gestützt auf § 9 der Verordnung des Regierungsrates über die amtliche Vermessung (RB 211.443) wird die Ersterhebung öffentlich aufgelegt und jedem Grundeigentümer ein Güterzettel mit der Grundstücksbeschreibung zugestellt.

**Auflageort:** Gemeindehaus Fischingen, Kurhausstrasse 31, 8374 Dussnang  
**Auflagefrist:** Montag, 21. Juli 2025 bis Dienstag, 19. August 2025  
**Zeiten:** Montag jeweils 08.00 – 11.30 und 14.00 – 18.00 Uhr  
 Dienstag bis Freitag jeweils 08.00 - 11.30 Uhr  
 ab 11. August 2025 zusätzlich Dienstag / Donnerstag 14.00 – 17.00 Uhr

**Auskunftserteilung:** Für Auskünfte steht der verantwortliche Geometer (Rolf Hugentobler, 052 724 03 71) während den üblichen Bürozeiten zur Verfügung.  
 Am Montag, 11. August 2025, wird der verantwortliche Geometer von 16:00 - 20:00 Uhr im Aufgelokal der Gemeindeverwaltung Fischingen zur Auskunftserteilung anwesend sein.  
 Aus organisatorischen Gründen wird um eine Anmeldung gebeten (052 724 03 71).

Nach Erledigung allfälliger Einsprachen wird das Vermessungswerk durch den Regierungsrat des Kantons Thurgau genehmigt. Der Plan für das Grundbuch erlangt alsdann die Eigenschaft einer öffentlichen Urkunde gemäss Artikel 9 des Zivilgesetzbuches (gemäss Art. 29 der Verordnung über die amtliche Vermessung VAV [SR 211.432.2]).

Rechtsmittel: Einsprachen gegen den Inhalt der Erstvermessung sowie der aufgelegten Pläne für das Grundbuch und der Güterzettel sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an den Gemeinderat Fischingen, Kurhausstrasse 31, 8374 Fischingen, zu richten.

Fischingen, 23. Juni 2025 Der Gemeinderat

**FISCHINGEN**

## Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann EFZ

Eine Lehrstelle bei der Gemeindeverwaltung - Dein Einstieg ins Berufsleben? Auf August 2026 ist bei der Gemeinde Fischingen eine Lehrstelle zu vergeben. Die Politische Gemeinde Fischingen im Tannzapfenland mit ihren rund 3'000 Einwohnern zeichnet sich durch ihre hohe Wohnqualität und ihr naturnahes Naherholungsgebiet aus.

**Du bringst mit**

- Sekundarschulbildung Typ E mit guten Zeugnisnoten
- Motivation und Lernbereitschaft
- Freude am Kundenkontakt und der Arbeit in einem Team
- Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Diskretion
- absolvierte Schnupperlehre

**Wir bieten**

Du wirst in der Branche öffentliche Verwaltung ausgebildet und hast deinen Arbeitsplatz in verschiedenen Abteilungen. Dies garantiert dir eine spannende und abwechslungsreiche Lehrzeit und gibt dir einen vertieften Einblick in die einzelnen Aufgabengebiete. Wir pflegen eine offene und unkomplizierte Teamkultur und legen Wert auf eine praxisnahe Ausbildung.

**Bist du interessiert?**

Für nähere Auskünfte steht dir die Lehrlingsverantwortliche, Rahel Bollhalder, unter 058 346 80 81 gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf deine elektronische Bewerbung mit Lebenslauf inklusive Foto sowie Zeugniskopien an einwohnerdienste@fischingen.ch.

**FISCHINGEN**

## Bauwesen / Öffentliche Auflagen Departement für Bau und Umwelt

Im Rahmen der Neuausrichtung der Denkmalpflege soll das bisherige «Hinweisinventar Bauten» überarbeitet und in ein reduziertes

### Inventar der erhaltenswerten und geschützten Objekte (IDEGO)

überführt werden.

Die fachliche Überarbeitung der Politischen Gemeinden im Bezirk Münchwilen ist abgeschlossen und der Entwurf des IDEGO wird einem öffentlichen Mitwirkungsverfahren unterzogen (im Sinne von § 9 des Planungs- und Baugesetzes des Kantons Thurgau [PBG; RB 700]). Die Mitwirkung findet über das online-Tool « <https://e-vernehmlassungen.tg.ch/de/idego-bezirk-muenchwilen/participant> » statt.

**Dauer der Mitwirkung: 02. Juni 2025 bis 31. Oktober 2025**

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.denkmalpflege.tg.ch](http://www.denkmalpflege.tg.ch) oder zu Schalteröffnungszeiten bei Ihrer Gemeinde. Für Fragen zur Mitwirkung betreibt das Amt für Denkmalpflege eine «Hotline»: 058 345 60 30 (Montag 8.00-12.00 Uhr, Dienstag 8.00-12.00 Uhr, Mittwoch 13.30-17.00 Uhr).

Bitte benützen Sie für Ihre Stellungnahme das erwähnte online-Tool «e-Vernehmlassungen». Stellungnahmen, die nicht auf diesem Weg erfasst werden können, sind per Post zu richten an: Kanton Thurgau, Amt für Denkmalpflege, Ringstrasse 16, 8510 Frauenfeld, Vermerk Inventarisierung «Mitwirkung IDEGO». Ihre Eingabe muss bis zum 31. Oktober 2025 an das Amt für Denkmalpflege zugestellt werden.

Frauenfeld, Mai 2025 Departement für Bau und Umwelt

**Veranstaltungskalender**

Datum	Veranstaltung	Organisator
Mi. 02.07.2025	fit und gesund im Alter durch Lebensfreude	Rehaklinik Dussnang
04.07.-30.08.2025	«Mein Bruder Klaus» Freilichtspiel im Kloster Fischingen	Bühne Thurtal
So. 06.07.2025	Quintetto Inflagranti und Stefan Schätlin, Orgel	Kultur Kloster Fischingen
Do. 17.07.2025	Senioren-/Seniorinnen-Mittagstisch	Dorf 16
Do. 31.07.2025	Bundesfeier	Politische Gemeinde Fischingen
So. 10.08.2025	Begrüssungs-Gottesdienst	Evang. Kirchgemeinde Dussnang-Bichelsee
11.08.-15.08.2025	Seniorenferien	Evang. Kirchgemeinde Dussnang-Bichelsee
Sa. 16.08.2025	Taizé-Gottesdienst	Evang. Kirchgemeinde Dussnang-Bichelsee
So. 17.08.2025	Orgelquartett	Kultur Kloster Fischingen
Do. 21.08.2025	Senior-Innen Mittagstisch	Dorf 16
Do. 21.08.2025	Blutspenden	Samariterverein Dussnang-Oberwangen
Mi. 27.08.2025	Kinderflohmarkt	LuBi Dussnang
Mi. 27.08.2025	Bundesprogramm / OP	Schützengesellschaft Fischingen
Fr. 29.08.2025	Bundesprogramm / OP	Schützengesellschaft Fischingen

**Veranstaltungskalender auf der Homepage der Gemeinde**  
 Veranstaltungen sind auch online unter [www.fischingen.ch](http://www.fischingen.ch) ersichtlich und können von den Vereinen selbst eingetragen und verwaltet werden.

**Nächste Ausgabe Fischinger Infos: Dienstag, 2. September 2025**  
**Redaktionsschluss für Beiträge: Freitag, 22. August 2025**  
 Veranstaltungshinweise vor Redaktionsschluss an: [gemeindepraesident@fischingen.ch](mailto:gemeindepraesident@fischingen.ch)

Veterinäramt Jagd- und Fischereiverwaltung Thurgau

## LEINENPFLICHT

Vom 1. April bis 31. Juli im Wald und am Waldrand



Wiederholende Informationen finden Sie Online unter [www.veterinaeramt.tg.ch](http://www.veterinaeramt.tg.ch) oder [www.jfv.tg.ch](http://www.jfv.tg.ch)

Thurgau

Freilaufende Hunde haben für Wildtiere im Wald und am Waldrand während der Brut-, Setz- und Aufzuchtzeit ein hohes Störpotential, das zum Verlust von Brut oder sogar zum Tod von Wildtieren führen kann.

Die gesetzliche Leinenpflicht vom 1. April – 31. Juli verhindert, dass in den genannten kritischen Zeiten für Wildtiere eine unnötige Gefahr von freilaufenden Hunden ausgeht. Verantwortungsvolle Hundehalterinnen und Hundehalter halten sich daran.

**Wir danken Ihnen für Ihre Rücksichtnahme zugunsten der Wildtiere!**

Widerhandlungen gegen diese Leinenpflicht können gemäss § 19 Abs. 1 ZH. 4a der Verordnung des Regierungsrats über das Halten von Hunden (RB 641.21) mit Fr. 100 gebüsst werden.

Weiterführende Informationen finden Sie unter: [WWW.VETERINAERAMT.TG.CH](http://WWW.VETERINAERAMT.TG.CH) oder [WWW.JFV.TG.CH](http://WWW.JFV.TG.CH)



**Todesfalle Auto**



**Hitze im parkierten Auto ist für Tiere lebensgefährlich!**

Bereits bei 15 Grad Aussentemperatur kann der Innenraum sich bei Sonnenbestrahlung bis über 50 Grad aufheizen. Auch geöffnete Fensterspalten können ein Fahrzeug nicht genügend kühlen. Innerhalb von wenigen Minuten kann ein Hund in einem überhitzten Fahrzeug einen tödlichen Hitzschlag erleiden.

Eine Aktion der Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz [www.susyutzinger.ch](http://www.susyutzinger.ch)

**FISCHINGEN**

## Neuverpachtung der Jagdreviere Gemeinde Fischingen 2026 bis 2033

Die Jagdreviere der Gemeinde Fischingen werden für die Pachtperiode 2026 bis 2033 zur schriftlichen Bewerbung wie folgt ausgeschrieben:

Revier	Bejagbare Fläche	Bejagbare Waldfläche	Jahrespachtzins	Zulässige Pächterzahl
Fischingen-Ost	196.6 ha	169.0 ha	CHF 7'976	3 - 4
Fischingen-Süd	232.4 ha	397.4 ha	CHF 20'460	6 - 8
Fischingen-West	294.8 ha	337.6 ha	CHF 18'697	6 - 8

Bewerbungen sind dem Gemeinderat Fischingen mit offiziellem Formular bis spätestens 15. August 2025 einzureichen. Auskünfte erteilt die Gemeindekanzlei, die auch die Bewerbungsformulare abgibt. Bewerbungsformulare können zudem auch auf [www.jfv.tg.ch](http://www.jfv.tg.ch) (Formulare) heruntergeladen werden.

Jagd- und Fischereiverwaltung des Kantons Thurgau

**mäder ag**  
 kies + betonwerk muldenservice



8374 Oberwangen  
 Büro 071 977 15 31  
 Werk 071 971 18 74

**Persönlicher Hörservice - bequem bei Ihnen daheim.**



**HÖRSTUDIO MEIER**

Sportlerweg 2 • 8360 Eschlikon  
 076 277 69 96 • [hoerstudio-meier.ch](http://hoerstudio-meier.ch)

**Langensand**  
 SCHREINEREI & FENSTERBAU

**Langensand Fenster AG**

Hauptstrasse 19 8376 Fischingen  
 Tel. 071 977 14 21  
 Fax 071 977 14 62

**KUSTER**

**KOSTENLOSE ENTSORGUNG?**

Zum Beispiel: Elektro-Altgeräte, Getränkekartons, Nespresso-Kapseln, Autobatterien, Aluminium Dosen, Trockenbatterien und Korkzapfen.

Kuster Recycling AG • Am Bahnhofplatz 5 • CH-9500 Wil  
 071 911 60 00 • [www.kuster-recycling.ch](http://www.kuster-recycling.ch)

## Pilzkontrollen 2025

### Für die Gemeinden:

Affeltrangen, Bettwiesen, Braunau, Eschlikon, Fischingen, Kirchberg, Lommis, Matzingen, Münchwilen, Rickenbach bei Wil, Sirmach, Stettfurt, Tobel-Tägerschen, Uzwil, Wil, Wilen bei Wil

Die Pilzkontrollen finden in den Räumen der Spielgruppe Müsliburg, ehemaliges Restaurant Brückenwaage, am Kirchplatz 6, in Sirmach statt (Pilz-Tafel vor dem Haus beachten).

### Öffnungszeiten:

An den nebenstehenden Sonntagen ist die Pilzkontrollstelle von 17:30 bis 19:00 Uhr besetzt:

### Daten:

17. August  
24. August  
31. August  
7. September  
14. September  
28. September  
5. Oktober  
12. Oktober  
19. Oktober

### Anfahrtsskizze:



Bitte beachten sie, dass die Kontrollstelle **am 21. September geschlossen** bleibt. Alternative Kontrollstellen finden sie unter [www.pilze-thurgau.ch](http://www.pilze-thurgau.ch) oder [www.vapko.ch/de/eine-pilzkontrollstelle-finden](http://www.vapko.ch/de/eine-pilzkontrollstelle-finden)

Die Kontrollen sind kostenlos während den Öffnungszeiten. Ausserhalb dieser Termine können Pilze auf vorherige Anmeldung per E-Mail an [fred.menzi\(at\)gmx.ch](mailto:fred.menzi(at)gmx.ch), bei uns in Rothenhausen gezeigt werden:

M. Schenk & F. Menzi, Käsereistrasse 5a, 9565 Rothenhausen



Sind bei dir Spielsachen, Bücher und Spiele im Zimmer, die du nicht mehr brauchst oder für die du schon zu gross bist?

Dann bring deine Sachen zum Verkauf an unseren

### Kinderflohmarkt, 27. August 2025

14.00 bis 16.00 Uhr

Einrichten ab 13.30h

Bei schönem Wetter: Kindergartenareal (LuBi) Dussnang  
Bei Regen: in der Sonnenhofhalle



Ich freue mich auf gute Verkäufe.

Das Mitmachen kostet Fr. 2.-, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Für grosse und kleine Kunden bieten wir Kaffee, Kuchen und Getränke an.

LuBi Ludothek und Bibliothek Dussnang, Frohsinnsstrasse 3, 8374 Dussnang, [www.lubi-dussnang.ch](http://www.lubi-dussnang.ch)

## Wir suchen Dich!



**Fachperson Gesundheit FaGe**  
**Diplomierte Pflegefachperson HF/FH**  
**Diplomierte Pflegefachperson HF/FH für Einsatzplanung**

**Wiedereinsteigerinnen und Pensionierte sind willkommen!**

- Teilzeit und flexible Arbeitstage
- Arbeitspensum nach Wunsch
- **Wir suchen Dich!**
- Persönliche Weiterbildungs- und Laufbahnplanung

### Arbeiten in der Spitex heisst,

- Vielfältige und herausfordernde Aufgaben
- tägliche Abwechslung
- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Mitarbeit in den Fachgruppen
- Interdisziplinäres Arbeiten
- Und vieles mehr



Melde dich

Möchtest du unser aufgestelltes und motiviertes Team unterstützen?

### Kontakt:

Spitex Regio Tannzapfenland | Fischingerstrasse 66 | 8360 Sirmach  
[fiona.filia@strzl.ch](mailto:fiona.filia@strzl.ch) | 079 338 71 04

## Fischingen gewinnt Gold



Rino Bilger, Paul Odermatt, Marc Bilger, Fabio Bilger, Julian Kressibucher (von links).

Ende Mai haben die 300 Meter-Sport-schützinnen und -schützen bei guten äusseren Bedingungen auf der Schiessanlage Schollenholz in Frauenfeld die kantonalen Gruppenmeister gekürt. Nach zwei Heimrunden durften die besten zum Final in der Kantonshauptstadt antreten. Mittendrin in der Kategorie D auch ein Fischinger Quintett: Rino Bilger, Fabio Bilger, Julian Kressibucher, Paul Odermatt und Marc Bilger vertraten die Farben der Hinterthurgauer. Nach dem ersten Durchgang noch auf Rang drei und damit zu ihrer eigenen Überraschung auf Podestkurs liegend, überflügelten sie im finalen Durchgang die Konkurrenz. Dabei vermochten vor allem Marc, Rino und Fabio Bilger mit 144 beziehungsweise 143 Punkten zu überzeugen, aber auch Paul Odermatt erzielte mit 140 Zählern ein sehr gutes Resultat. Zwar vermochte Julian Kressibucher den zweiten Durchgang mit 131 Punkten nicht ganz wunschgemäss abzuschliessen, trotzdem gelang den Fischingern mit total 701 Punkten ein Gruppenresultat, dem die Konkurrenz

nichts entgegenzusetzen hatte. Am Ende durften sich die Fischinger vor Bürglen und Thunbachtal als überraschende Sieger feiern lassen. Die Geschichte des Tages schrieb dabei der jüngste Fischinger: Fabio Bilger sprang ein für einen anderen Gruppenschützen, der nicht mittun konnte. Er absolvierte vor dem Wettkampf nur wenige Trainings, lieferte beim Finaldurchgang das zweitbeste Einzelresultat des ganzen Teilnehmer-

feldes und durfte sich bei seiner ersten Finalteilnahme in der Kategorie D gleich die Goldmedaille umhängen lassen. Mit ihrer ausgezeichneten Leistung haben sich die Fischinger für die Schweizerische Hauptrunde qualifiziert. Fünfer-teams aus der ganzen Schweiz treten im Fernduell gegeneinander an. Die besten nach drei Runden dürfen am Schweizer Final Mitte September in Winterthur teilnehmen. ■

## Energie und Kosten: kostenlose Beratung

Die Energieberatung ist für Hauseigentümern sowie für Mieterinnen und Mieter der erste Schritt, um Energieeffizienzmassnahmen umzusetzen und damit Energie sowie Kosten zu sparen. Im Kanton Thurgau bietet das «eteam - ihre energieberatung» neutrale und kostenlose Energieberatungen an. Das «eteam» bieten eine breite Palette an Dienstleistungen an. Im Vordergrund steht die Erstberatung. Sie gibt Hauseigentümerinnen und Mietern einen Überblick, wie sie - auch mit einfachen Massnahmen - Strom- und Heizkosten reduzieren können. Neu ist die Erstberatung auch online möglich. Zu den weiteren Angeboten gehört die Impulsberatung «erneuerbar heizen». Auf Basis einer Analyse der bestehenden Heizung, der Wärmeverteilung im Haus und der Ermittlung des Wärmebedarfs schlagen die Energieberater den



Hauseigentümern geeignete Heizsysteme vor und vergleichen deren Kosten. Das Ziel ist dabei der Umstieg auf ein erneuerbares System, um die Abhängigkeit von fossilen Energien zu mindern sowie den CO<sub>2</sub>-Ausstoss und den Energieverbrauch zu reduzieren. Bei der Impulsberatung «Energie vom Dach» zeigt das «eteam - ihre energieberatung» auf, wie sich das Potenzial der Solarenergie optimal ausschöpfen lässt. Hauseigen-

tümer erfahren, wieviel Strombezug aus dem Netz sie künftig mit einer Solarstromanlage beziehungsweise wieviel Energie für die Warmwassererzeugung sie mit einer thermischen Solaranlage einsparen können. Erfolgt die letzten Massnahmen zur energetischen Sanierung einer Liegenschaft vor dem Jahr 2000? Dann eignet sich die Beratung zur energetischen Beurteilung des Gebäudes. Sie umfasst eine fundierte Abschätzung der Energiesparmöglichkeiten und der Kosten konkreter Sanierungsmassnahmen. Alle Beratungsangebote sind kostenlos. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Vereinbarung eines Beratungstermins finden Sie unter [www.eteam-tg.ch](http://www.eteam-tg.ch). Sie können auch telefonisch einen Beratungstermin vereinbaren unter der Nummer 052 368 08 13. ■

## Ferienzeit ist Reisezeit

Bitte überprüfen Sie frühzeitig, wie lange Ihre Identitätskarte und / oder Pass noch gültig sind, damit Sie Ihre neuen Reisedokumente rechtzeitig erhalten.

### Identitätskarten

Wenn nur eine Identitätskarte gewünscht wird, muss diese über die Einwohnerdienste der Wohngemeinde beantragt werden. Für die Beantragung einer Identitätskarte ist das persönliche Erscheinen (altersunabhängig) am Schalter unerlässlich.

### Mitzubringende Dokumente:

- Alte Identitätskarte
- Bei Verlust oder Diebstahl: Verlustanzeige einer Schweizer Polizeidienststelle
- Analoges oder digitales Foto gemäss Fotomustertafel
- Einwilligungserklärung, sofern nicht beide sorgeberechtigten Personen am Schalter vorsprechen

**Praxisänderung bei Identitätskarten-Anträgen von minderjährigen Kindern**  
Minderjährige Kinder oder entmün-

digte Personen sind durch die sorge- oder vormundschaftsberechtigte(n) Person(en) zu begleiten. Bei ID-Anträgen ist das schriftliche Einverständnis (Einwilligungserklärung inkl. Kopie ID/Pass) der zweiten sorgeberechtigten Person vorzuweisen, sofern nur ein Elternteil am Schalter anwesend ist oder eine Beistandschaft besteht. Die Vorlage für die Einwilligungserklärung finden Sie auf der Homepage unter [www.fischingen.ch](http://www.fischingen.ch) im Online-Schalter unter der Abteilung Einwohnerdienste. Bei Trennungen oder Scheidungen ist der Sorgerechtsentscheid des Gerichtes vorzulegen. Bei nicht verheirateten Paaren ist eine amtliche Sorgerechtsregelung mitzubringen.

### Pass (oder in Kombination mit Identitätskarte)

Bitte beachten Sie, dass es vor den Sommerferien zu längeren Wartezeiten kommen kann. Nach persönlicher Vorsprache bei der kantonalen Ausweisstelle Ihrer Wahl (Erfassungszentrum Weinfelden oder Frauenfeld) beträgt die Lieferzeit zusätzliche zehn Arbeitstage. Informationen zur Beantragung des

Passes oder des Kombiangebotes finden Sie auf [migrationsamt.tg.ch](http://migrationsamt.tg.ch) unter Ausweisstelle.

### Einreisebestimmungen

Reisende sind für die Vorbereitung sowie für die Organisation ihrer Reise und die Einhaltung der Pass-, Visa- und Impfvorschriften wie auch für die Mitführung der zur Einreise in das gewählte Land benötigten Dokumente selbst verantwortlich. Kontrollieren Sie rechtzeitig vor Antritt der Reise, ob Ihr Reisepass oder Ihre Identitätskarte den gesetzlichen Vorschriften des Ziellandes entspricht.

Bitte beachten Sie, dass viele Länder ein Ausweisdokument verlangen, welches noch drei oder sogar sechs Monate über das Rückreisdatum hinaus gültig sein muss.

Auskunft über aktuelle Einreisebestimmungen in alle Länder erhalten Sie bei der zuständigen Botschaft, Ihrem Reisebüro oder direkt bei der Fluggesellschaft sowie beim Eidg. Departement für Auswärtiges (EDA).

Einwohnerdienste, Rahel Bollhalder ■